



W Y R O K
W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 28 grudnia 2018r.

Sąd Okręgowy w Krakowie Wydział I Cywilny
w składzie następującym:

Przewodniczący: SSO Kamil Grzesik

Protokolant: sekretarz sądowy Edyta Sieja

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu 18 grudnia 2018 r. w Krakowie
sprawy z powództwa **Zbigniewa Radłowskiego oraz Światowego Związku
Żołnierzy Armii Krajowej**
**przeciwko UFA Fiction GmbH oraz Zweites Deutsches Fernsehen – z siedzibą
w Moguncji w Niemczech**
o ochronę dóbr osobistych

- I. zobowiązuje każdego z pozwanych do umieszczenia poniższych przeprosin, w siedem dni od uprawomocnienia się wyroku, pomiędzy godziną 20.00 a 20.30, w formacie wyświetlonego przez 20 sekund białego tekstu na czarnym tle, o wielkości co najmniej równej wielkości napisów początkowych serialu „Nasze Matki Nasi Ojcowie” o widocznym-wyboldowanym-tytule „ **ZDF I UFA FICTION PRZEPRASZAJĄ Z. RADŁOWSKIEGO I ŚWIATOWY ZWIĄZEK ŻOŁNIERZY ARMII KRAJOWEJ**” tekst w całości winien być odczytany przez lektora, w normalnym tempie,

„Producenci filmu pt. „Nasze Matki, Nasi Ojcowie” tj. Telewizja ZDF oraz firma UFA Fiction, na skutek przegranego procesu sądowego, przepraszają Zbigniewa Radłowskiego oraz Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej, za naruszenie ich dóbr osobistych poprzez prezentowanie treści zawartych w filmie pt. „Nasze Matki, Nasi Ojcowie”. Wskazany film zawiera w swej treści nieuprawnione sugestie dotyczące rzekomego współdziałania Armii Krajowej w przeprowadzeniu Holokaustu. Nieuprawniona jest też sugestia, że wszyscy żołnierze Armii Krajowej reprezentowali postawy antysemickie i nacjonalistyczne. „

Tekst przeprosin ukazać ma się w Telewizji Polskiej Program 1 w języku polskim, Telewizji Niemieckiej: kanał ZDF, kanał ZDF Neo, kanał Sat3, w języku niemieckim;

- II. upoważnia powodów do opublikowania w Telewizji Polskiej Program 1 przeprosin o jakich mowa w pkt I , w przypadku braku publikacji w terminie przewidzianym, na warunkach określonych w pkt I Wyroku;
- III. zobowiązuje pozwanych do umieszczenia treści w/w przeprosin na własnych stronach internetowych w wersji niemieckiej tj.

a. www.zdf.de

b. <http://www.ufa-fiction.de>

na głównej stronie, w odrębnej ramce o wielkości 1/4 ekranu, standardową wersją liter zwyczajowo używanych w serwisach internetowych dla umieszczenia w nich wiadomości, tak aby wielkość czcionki była dostosowana do wielkości ramki, tj. ramka była w całości wypełniona oświadczeniem, czcionka koloru czarnego na białym tle, o tytule „**Producent filmu „Nasze Matki, Nasi Ojcowie” przeprasza Polaka Z. Radłowskiego i Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej**”, w taki sposób by każdy, kto będzie korzystał w danym czasie z serwisu internetowego mógł w pełni i bezpośrednio, bez dokonywania dodatkowych czynności, zapoznać się z treścią oświadczenia oraz aby z oświadczeniem tym nie kolidowały reklamy bądź inne treści odciągające uwagę od oświadczenia oraz tak aby oświadczenie było widoczne w całości po wyświetleniu ww. stron internetowych, przez okres 3 miesięcy, w terminie 7 dni od daty uprawomocnienia się wyroku;

- IV. zobowiązuje pozwanych do zaniechania działań naruszających dobra osobiste powodów Zbigniewa Radłowskiego i Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej poprzez umieszczenie napisów początkowych, dołączanych do serialu „Nasze matki, nasi ojcowie”, wyświetlanych przed każdorazową emisją serialu-niezależnie od tego gdzie ta emisja ma miejsce- w języku w którym emitowany jest film, o następującej treści:

„Producenci filmu oświadczają, że wszystkie postaci żołnierzy Armii Krajowej wskazane w filmie są fikcyjne i jakiegokolwiek podobieństwo do postaci prawdziwych jest niezamierzone. Niemcy okupowali Polskę w latach 1939-1945, prowadząc politykę eksterminacji Polaków i Żydów. Żołnierze Armii Krajowej w zdecydowanej większości pomagali Żydom, chronili ich i ukrywali, pomimo groźby utraty życia, jako jedynej kary przewidzianej przez niemieckiego okupanta. W ten sposób zginęły tysiące Polaków- w tym żołnierze Armii Krajowej. Instytut Yad Vashem najwięcej tytułów Sprawiedliwych Wśród Narodów Świata przyznał Polakom, w tym żołnierzom Armii Krajowej.”

przy czym napisy te powinny być zaprezentowane w następujący sposób:

- a) czcionka i wielkość taka sama jak czcionka i wielkość liter prezentująca nazwiska aktorów-białe litery na czarnym tle;
 - b) każde zdanie powinno być wyświetlane oddzielnie, po czym wygaszane-na takiej samej zasadzie jak prezentowane są napisy początkowe;
- V. zasądza od pozwanych UFA Fiction GmbH oraz Zweites Deutsches Fernsehen – z siedzibą w Moguncji in solidum kwotę 20.000 zł (dwadzieścia tysięcy złotych) tytułem zadośćuczynienia za naruszenie dobra osobistego powoda Zbigniewa Radłowskiego;
- VI. oddała powództwa w pozostałej części;
- VII. zasądza od pozwanych na rzecz powoda Zbigniewa Radłowskiego kwotę 3670,20 zł (trzy tysiące sześćset siedemdziesiąt złotych i 20/100) tytułem zwrotu kosztów postępowania;
- VIII. zasądza od pozwanych na rzecz powoda Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej kwotę 300 zł (trzysta złotych) tytułem zwrotu kosztów postępowania;
- IX. odstępuje od obciążenia powodów Zbigniewa Radłowskiego i Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej kosztami postępowania innymi niż uiszczona opłata od pozwu.